
ZHONGWEN_L02_05

** 5_买东西/Mǎi dōngxi/Comprar cosas/Going Shopping

**

今年 Jīnnián 我 wǒ 六 liù 岁 suì 了 le , 昨天 zuótiān 是 shì 我 wǒ 的 de 生日 shēngrì , 我们 wǒmen 一 yī 家 jiā 去 qù 买 mǎi 东西 dōngxi 。 / Este año cumplí seis años. Ayer fue mi cumpleaños y toda la familia fuimos de compras. / This year I turned six. Yesterday was my birthday, and our whole family went shopping.

妈妈 Māma 给我 gěiwǒ 买 mǎi 了 le 蛋糕 dàngāo 、 面包 miànbāo 、 牛奶 niúnnǎi 和 hé 水果 shuǐguǒ 。 / Mamá me compró pastel, pan, leche y fruta. / Mom bought me cake, bread, milk and fruit.

爸爸 Bàba 给我 gěiwǒ 买 mǎi 了 le 笔 bǐ 、 本子 běnzi 和 hé 我 wǒ 喜欢 xǐhuan 的 de 玩具 wánjù 。 / Papá me compró un bolígrafo, un cuaderno y el juguete que me gusta. / Dad bought me a pen, a notebook, and the toy I like.

哥哥 Gēge 和 hé 姐姐 jiějie 给我 gěiwǒ 买 mǎi 了 le 一张 yìzhāng 生日卡 shēngrikǎ 。 / Mi hermano y mi hermana me compraron una tarjeta de cumpleaños. / My older brother and sister bought me a birthday card.

我们 wǒmen 一起 yìqǐ 唱 chàng 生日 shēngrì 歌 gē , 这 zhè 一 yī 天 tiān , 我 wǒ 真 zhēn 高 gāo 兴 xīng 。 / Cantamos juntos la canción de cumpleaños; ese día estuve muy contento. / We sang the birthday song together; that day I was really happy.

** 字/zì/Caracteres/Characters **

买	岁	昨	给	蛋	包	果	玩	具	哥	姐	张	卡	唱
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1) 买 mǎi / comprar / buy / HSK 1

- 买书 mǎishū / comprar libros / buy books / HSK 1
- 买笔 mǎibǐ / comprar un bolígrafo / buy a pen / HSK 1
- 买 mǎi 玩具 wánjù / comprar un juguete / buy a toy / HSK 3

- 妈妈 māma 去 qù 商 shāng 店 diàn 买 mǎi 水果 shuǐguǒ 。 / Mamá va a la tienda a comprar fruta. / Mom goes to the store to buy fruit.

2) 岁 suì / años (edad) / years old / HSK 1

- 五岁 wǔsuì / cinco años / five years old / HSK 1
- 岁月 suìyuè / los años, el tiempo / years, time / HSK 6
- 岁数 suìshu / edad / age / HSK 4
- 弟弟 dìdì 今年 jīnnián 五岁 wǔsuì 了 le 。 / Mi hermano menor tiene cinco años este año. / My little brother is five years old this year.

3) 昨 zuó / ayer (en compuestos) / yesterday (in compounds) / HSK 1

- 昨天 zuótiān / ayer / yesterday / HSK 1
- 昨夜 zuóyè / anoche / last night / HSK 5
- 昨天 zuótiān 是 shì 我 wǒ 的 de 生日 shēngrì 。 / Ayer fue mi cumpleaños. / Yesterday was my birthday.

4) 给 gěi / dar / give / HSK 1

- 给我 gěiwǒ / dame / give me / HSK 1
- 送给 sònggěi / regalar a / give as a gift to / HSK 3
- 交给 jiāogěi / entregar a / hand over to / HSK 4
- 爸爸 bàba 送给 sònggěi 我 wǒ 一 yī 本 běn 书 shū 。 / Papá me regaló un libro. / Dad gave me a book as a gift.

5) 蛋 dàn / huevo / egg / HSK 2

- 鸡蛋 jīdàn / huevo de gallina / chicken egg / HSK 1
- 蛋糕 dàngāo / pastel / cake / HSK 3
- 鸭蛋 yādàn / huevo de pato / duck egg / HSK 3
- 生日 shēngrì 的 de 时候 shíhou 要 yào 吃 chī 蛋糕 dàngāo 。 / En los cumpleaños hay que comer pastel. / On birthdays you eat cake.

6) 包 bāo / bolsa, paquete / bag, package / HSK 2

- 书包 shūbāo / mochila / backpack / HSK 2
- 面包 miànbāo / pan / bread / HSK 2
- 包子 bāozi / baozi (bollo relleno) / steamed bun / HSK 4
- 我 wǒ 的 de 书包 shūbāo 很 hěn 重 zhòng 。 / Mi mochila pesa mucho. / My backpack is very heavy.

7) 果 guǒ / fruta, resultado / fruit, result / HSK 1

- 水果 shuǐguǒ / fruta / fruit / HSK 1
- 苹果 píngguǒ / manzana / apple / HSK 1
- 结果 jiéguǒ / resultado / result / HSK 3
- 我 wǒ 每 měi 天 tiān 吃 chī 一 yī 个 gè 苹果 píngguǒ 。 / Como una manzana todos los días. / I eat an apple every day.

8) 玩 wán / jugar / play / HSK 1

- 玩耍 wánshuǎ / jugar (formal) / play (formal) / HSK 5
- 玩具 wánjù / juguete / toy / HSK 3
- 玩笑 wánxiào / broma / joke / HSK 4
- 孩子 háizi 们 men 在 zài 公园 gōngyuán 里 lǐ 玩 wán 。 / Los niños juegan en el parque. / The children play in the park.

9) 具 jù / herramienta, utensilio / tool, utensil / HSK 4

- 文具 wénjù / material de papelería / stationery / HSK 4
- 工具 gōngjù / herramienta / tool / HSK 3
- 用具 yòngjù / utensilio / utensil, equipment / HSK 6
- 我 wǒ 需 xū 要 yào 买 mǎi 一 yī 些 xiē 文具 wénjù 。 / Necesito comprar algo de material escolar. / I need to buy some stationery.

10) 哥 gē / hermano mayor / older brother / HSK 1

- 哥哥 gēge / hermano mayor / older brother / HSK 1
- 大哥 dàgē / hermano mayor (el primero) / eldest brother / HSK 3
- 表哥 biǎogē / primo mayor / older male cousin / HSK 4
- 我 wǒ 的 de 哥哥 gēge 在 zài 上 shàng 大 dà 学 xué 。 / Mi hermano mayor está en la universidad. / My older brother is at university.

11) 姐 jiě / hermana mayor / older sister / HSK 1

- 姐姐 jiějie / hermana mayor / older sister / HSK 1
- 大姐 dàjiě / hermana mayor (la primera) / eldest sister / HSK 4
- 姐妹 jiěmèi / hermanas / sisters / HSK 4
- 我 wǒ 姐 jiě 比 bǐ 我 wǒ 大 dà 三 sān 岁 suì 。 / Mi hermana mayor es tres años mayor que yo. / My older sister is three years older than me.

12) 张 zhāng / (clasificador plano), abrir / (flat measure word), open / HSK 1

- 一张 yìzhāng / uno (hoja / mesa / etc.)
- 张开 zhāngkāi / abrir (boca, alas) / open up / HSK 4
- 张口 zhāngkǒu / abrir la boca / open one's mouth / HSK 5
- 桌 zhuō 子 zǐ 上 shàng 有 yǒu 一张 yìzhāng 纸 zhǐ 。 / Hay una hoja de papel sobre la mesa. / There is a piece of paper on the table.

13) 卡 kǎ / tarjeta / card / HSK 3

- 卡片 kǎpiàn / tarjeta / card / HSK 4
- 卡车 kǎchē / camión / truck / HSK 4
- 卡通 kǎtōng / dibujos animados / cartoon / HSK 5
- 弟弟 dìdì 喜欢 xǐhuan 看 kàn 卡通 kǎtōng 片 piàn 。 / A mi hermano menor le gustan los dibujos animados. / My little brother likes watching cartoons.

14) 唱 chàng / cantar / sing / HSK 1

- 唱戏 chàngxì / cantar ópera china / sing opera / HSK 6
- 独唱 dúchàng / cantar en solitario / solo singing / HSK 6
- 唱片 chàngpiàn / disco musical / record, album / HSK 5
- 她 tā 唱歌 chàngē 唱 chàng 得 dé 很 hěn 好 hǎo 。 / Ella canta muy bien. / She sings very well.

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

东西 Dōngxi / cosa(s) / thing(s)

水果 Shuǐguǒ / fruta / fruit

今年 Jīnnián / este año / this year

玩具 Wánjù / juguete / toy

昨天 Zuótiān / ayer / yesterday

哥哥 Gēge / hermano mayor / older brother

生日 Shēngrì / cumpleaños / birthday

姐姐 Jiějie / hermana mayor / older sister

面包 Miànbāo / pan / bread

唱歌 Chàngē / cantar / sing

牛奶 Niúnnǎi / leche / milk

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

妈妈 Māma 买 mǎi 了 le 面包 miànbāo 。 / Mamá compró pan. / Mom bought bread.

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

买面包 Mǎimiànbāo / comprar pan / buy bread

- 买水果 Mǎishuǐguǒ / comprar fruta / buy fruit
- 买牛奶 Mǎiniúnnǎi / comprar leche / buy milk
- 买书 Mǎishū / comprar libros / buy books
- 买笔 Mǎibǐ / comprar un bolígrafo / buy a pen
- 买本子 Mǎiběnzǐ / comprar un cuaderno / buy a notebook
- 买玩具 Mǎiwánjù / comprar un juguete / buy a toy

五岁 Wǔsuì / cinco años / five years old

- 六岁 Liùsuì / seis años / six years old

前天 Qiántiān / anteayer / the day before yesterday

- 昨天 Zuótiān / ayer / yesterday
- 今天 Jīntiān / hoy / today
- 后天 Hòutiān / pasado mañana / the day after tomorrow

给我 Gěiwǒ / dame / give me

- 给老师 Gěilǎoshī / dar al profesor / give to the teacher
 - 给奶奶 Gěinǎinai / dar a la abuela / give to grandma
-

书包 Shūbāo / mochila / backpack

- 面包 Miànbāo / pan / bread
- 包子 Bāozi / baozi (bollo relleno) / steamed bun
- 水果 Shuǐguǒ / fruta / fruit

玩具 Wánjù / juguete / toy

- 玩儿一玩儿 Wányīwányī / jugar un poco / play a bit
- 文具 Wénjù / material de papelería / stationery

哥哥 Gēge / hermano mayor / older brother

- 姐姐 Jiějie / hermana mayor / older sister

一张生日卡 Yīzhāngshēngrìkǎ / una tarjeta de cumpleaños / a birthday card

唱歌 Chànggē / cantar / sing

- 唱一唱 Chàngyīchàng / cantar un poco / sing a bit
- 唱中文歌 ChàngZhōngwéngē / cantar canciones en chino / sing Chinese songs

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y
sustituir/Expand and substitute. ****

买 Mǎi / comprar / buy

买 Mǎi 了 le / compró / bought

买 Mǎi 了 le 面包 miànbāo / compró pan / bought
bread

妈妈 Māma 买 mǎi 了 le 面包 miànbāo 。 / mamá
compró pan. / mom bought bread.

画 Huà / dibujar / draw

画 Huà 了 le / dibujó / drew

画 Huà 了 le 一张 yìzhāng 画 huà 儿 r / dibujó un
dibujo / drew a picture

云云 Yúnyun 画 huà 了 le 一张 yìzhāng 画 huà 儿
r 。 / Yunyun dibujó un dibujo. / Yunyun drew a
picture.

妈 Mā 妈 ma 买 mǎi 了 le 面 miàn 包 bāo 。 / Mamá compró pan. / Mom bought bread.

爸 Bà 爸 ba / Papá / Dad

▪ 新 Xīn 车 chē / coche nuevo. / a new car.

哥 Gē 哥 ge / Hermano mayor / Older brother

▪ 玩 Wán 具 jù / juguete. / a toy.

姐 Jiě 姐 jie / Hermana mayor / Older sister

▪ 水 Shuǐ 果 guǒ / fruta. / fruit.

**** 对话/Duìhuà/Diálogo/Dialogue ****

爸爸 Bàba: 云云 Yúnyun , 今天 jīntiān 是 shì 你 nǐ 的 de 生日 shēngrì , 祝 zhù 你 nǐ 生日 shēngrì 快 kuài 乐 lè ! / Dad: Yunyun, hoy es tu cumpleaños, ¡feliz cumpleaños! / Dad: Yunyun, today is your birthday, happy birthday!

云云 Yúnyun: 谢谢 Xièxie ! 今天 jīntiān 我 wǒ 六 liù 岁 suì 了 le 。 / Yunyun: ¡Gracias! Hoy cumplo seis años. / Yunyun: Thank you! Today I turned six.

爸爸 Bàba: 我们 Wǒmen 去 qù 给 gěi 你 nǐ 买 mǎi 东西 dōngxi , 好 hǎo 不 bù 好 hǎo ? / Dad: Vamos a comprarte cosas, ¿de acuerdo? / Dad: Let's go buy you some things, okay?

云云 Yúnyun: 太 Tài 好 hǎo 了 le ! 我 wǒ 喜欢 xǐhuan 吃 chī 水果 shuǐguǒ 和 hé 生日 shēngrì 蛋糕 dàngāo 。 / Yunyun: ¡Genial! Me gusta comer fruta y pastel de cumpleaños. / Yunyun: Great! I like eating fruit and birthday cake.

妈妈 Māma: 好 Hǎo 。妈妈 māma 给 gěi 你 nǐ 买 mǎi 蛋糕 dàngāo 和 hé 水果 shuǐguǒ 。 / Mom: Vale. Mamá te comprará pastel y fruta. / Mom: Okay. Mom will buy you cake and fruit.

云云 Yúnyun: 爸爸 Bàba , 你 nǐ 给我 gěi wǒ 买 mǎi 什么 shénme ? / Yunyun: Papá, ¿qué me vas a comprar tú? / Yunyun: Dad, what will you buy me?

爸爸 Bàba: 我 Wǒ 给 gěi 你 nǐ 买 mǎi 笔 mǎibǐ 、本子 běnzi 和 hé 玩具 wánjù , 好 hǎo 不 bù 好 hǎo ? / Dad: Te compraré un bolígrafo, un cuaderno y un juguete, ¿te parece? / Dad: I'll buy you a pen, a notebook and a toy, okay?

云云 Yúnyun: 好 Hǎo ! 爸爸 bàba 真 zhēn 好 hǎo ! / Yunyun: ¡Vale! ¡Papá eres genial! / Yunyun: Okay! Dad, you're the best!

哥哥 Gēge 和 hé 姐姐 jiějie: 我们 Wǒmen 给 gěi 你 nǐ 买 mǎi 生日卡 shēngrikǎ 。 / 哥哥和姐姐: Nosotros te compraremos una tarjeta de cumpleaños. / 哥哥和姐姐: We'll buy you a birthday card.

云云 Yúnyun: 谢谢 Xièxie 爸爸 bàba 、妈妈 māma 、哥哥 gēge 、姐姐 jiějie ! 今天 jīntiān 我 wǒ 真 zhēn 高 gāo 兴 xīng ! / Yunyun: ¡Gracias, papá, mamá, hermano y hermana! ¡Hoy estoy muy contenta! / Yunyun: Thank you, dad, mom, brother, sister! Today I'm really happy!

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng , shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 今天 Jīntiān 是 shì 星期 xīngqī 六 liù , 前天 qiántiān 是 shì 星期 xīngqī 几 jǐ ? 昨天 zuótiān 是 shì 星期 xīngqī 几 jǐ ? / Hoy es sábado, ¿qué día fue anteayer? ¿Qué día fue ayer? / Today is Saturday, what day was the day before yesterday? What day was yesterday?

(2) 星期 Xīngqī 天 tiān 上午 shàngwǔ , 妈妈 māma 买 mǎi 了 le 什么 shénme ? 爸爸 bàba 买 mǎi 了 le 什么 shénme ? / El domingo por la mañana, ¿qué compró mamá? ¿Qué compró papá? / Sunday morning, what did mom buy? What did dad buy?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

加 Jiā 横 héng 歌 gē / La canción de añadir un trazo / Magic Chinese Characters

一 Yī 加 jiā 横 héng 变成 biànchéng 二 èr , / Uno más un trazo se convierte en dos, / "One" plus a stroke becomes "two",

二 Èr 加 jiā 横 héng 变成 biànchéng 三 sān , / dos más un trazo se convierte en tres, / "two" plus a stroke becomes "three",

大 Dà 字 zì 加 jiā 横 héng 变成 biànchéng 天 tiān , / el carácter "grande" más un trazo se convierte en "cielo", / the character "big" plus a stroke becomes "sky",

十 Shí 字 zì 加 jiā 横 héng 变成 biànchéng 干 gān , / el carácter "diez" más un trazo se convierte en "seco / tronco", / the character "ten" plus a stroke becomes "dry"

帅 Shuài 字 zì 加 jiā 横 héng 变成 biànchéng 师 shī , / el carácter "apuesto" más un trazo se convierte en "maestro", / the character "handsome" plus a stroke becomes "teacher / master",

坏 Huài 字 zì 加 jiā 横 héng 变成 biànchéng 环 huán 。 / el carácter "malo" más un trazo se convierte en "anillo". / the character "bad" plus a stroke becomes "ring".

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

加 Jiā / sumar, añadir / add

成 Chéng / convertirse en / become

横 Héng / trazo horizontal / horizontal stroke

干 Gān / seco, tronco / dry, trunk

变 Biàn / cambiar / change

坏 Huài / malo, estropeado / bad, broken

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and**

expressions **

变成 Biànréng / convertirse en / become, turn into

加横 Jiāhéng / añadir un trazo horizontal / add a horizontal stroke

** 额外/Éwài/Adicional/Additional **

过 Guò 生 shēng 日 rì / Celebrar el cumpleaños / Celebrating a Birthday

中 Zhōng 国 guó 人 rén 过 guò 生 shēng 日 rì , 常 cháng 常 cháng 吃 chī 长 cháng 寿 shòu 面 miàn 。 / Cuando los chinos celebran su cumpleaños, a menudo comen «fideos de la longevidad». / When Chinese people celebrate birthdays, they often eat "longevity noodles".

面 Miàn 条 tiáo 长 cháng 长 cháng 的 de , 意 yì 思 sī 是 shì 长 cháng 寿 shòu 。 / Los fideos son muy largos y significan una vida larga. / The noodles are long, meaning a long life.

小 Xiǎo 朋 péng 友 you 过 guò 生 shēng 日 rì , 还 hái 吃 chī 蛋 dàn 糕 gāo , 唱 chàng 生 shēng 日 rì 歌 gē 。 / Los niños, en su cumpleaños, también comen tarta y cantan «Cumpleaños feliz». / On their birthdays, children also eat cake and sing "Happy Birthday".

▼ 评论 / Comentarios / Comments

买东西：数量与家人称谓的实用课：

1. 字形的直观性：观察 买 (mǎi) 或 岁 (suì) ，能帮助学生联系字形与字义，而不是死记硬背。
2. 从单字到词语的跳跃：这些字很少单独使用，而是作为构词的‘零件’出现在很多常用词中。认识一个字，就能打开认识十几个词的大门。
3. 语境记忆：结合具体的例句来学习 昨 (zuó) 这样的字，比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: Comprar cosas: una lección práctica de cantidades y parentescos:

1. La transparencia de la forma: Observar 买 (mǎi) o 岁 (suì) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. El salto de carácter a palabra: Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. Memoria por contexto: Aprender un carácter como 昨 (zuó) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: Going shopping: a practical lesson on quantities and family terms:

1. The transparency of form: Observing 买 (mǎi) or 岁 (suì) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
2. The leap from character to word: These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
3. Memory through context: Learning a character like 昨 (zuó) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.